

El origen de los pueblos germánicos

Daniel Alegría Martín
Motivos y mitos en los países de lengua alemana
2011

Índice

1.-Introducción.....	3
1.1Sobre la co-evolución lengua-gen.....	3
1.2Problemas de precisión en lingüística y genética.....	4
2.-Historia antigua: primeras divergencias culturales y genéticas.....	6
2.1El origen de los pueblos germánicos.....	6
2.2El desarrollo en las ramas del este.....	6
3.-Los pueblos germánicos en la Europa pre-cristiana.....	8
3.1Roma pierde la cabeza a manos de Siegfried.....	8
3.2Grandes migraciones y la maldición de los Nibelungos.....	9
3.3La historia convertida en leyenda.....	10
4.-La amenaza del norte.....	11
4.1La expansión vikinga.....	11
4.2El fin del dominio vikingo.....	12
5.-Límites y nueva co-evolución lengua-gen.....	14
6.-Conclusión.....	14
7.-Apéndice.....	15
8.-Bibliografía e información de interés.....	23

Introducción

El origen de los germanos es algo complicado de hallar. Lo que hoy en día es Alemania, Holanda, Noruega... no existía anteriormente y son países que fueron creados gracias a la unión de pueblos diversos que, por lo general, siguieron caminos distintos hasta llegar a la zona que hoy ocupan en Europa y establecerse mezclándose entre ellos.

Para hacer este seguimiento se va atener en cuenta tres puntos de apoyo: la historia, la genética y las lenguas. Los tres están más relacionados de lo que parece a *priori*. Es evidente que la expresión de la genética y los idiomas han dejado su huella en la historia junto con otros hechos que también serán tenidos en cuenta, hechos principalmente políticos que definieron las relaciones entre estos pueblos llamados hoy germánicos, antes de que se unieran dentro de sus actuales fronteras que, además, han ido cambiando con frecuencia a lo largo de su historia. Respecto a la relación genética-lengua existe una co-evolución. Como ya se percató Darwin¹, si se consigue una mayor precisión en los árboles de la evolución humana, también se conseguirá una mejor clasificación de las lenguas.

Sobre la coevolución lengua-gen

Como explica Cavalli Sforza con los resultados de sus investigaciones, existe una fuerte asociación entre ambos árboles. Esto se irá explicando más adelante, mas muchos lingüistas y genetistas evitan el tema cuando se les pregunta por los inicios de los árboles. Ésto se debe, principalmente, a que las investigaciones se hacen en su mayoría a partir de el estudio de los datos registrados de la actualidad. Aunque la clasificación sigue siendo muy fiable, hoy en día la población mundial es inmensa y ya no se puede hablar de migraciones de grupos como tal, sino de una migración interna² (aunque sea entre diferentes países) de pequeños grupos o personas individuales que no son significativos a la hora de representar a su etnia o raza, por lo que en la Época Contemporánea tan sólo se retiene el 48% del lenguaje dentro de un linaje racial. Se puede ver por ejemplo en los australianos³. Su idioma es germánico, pero no se puede decir que conserven las características de un pueblo germánico. Proceden de América, Gran Bretaña y muchos otros sitios. El mismo idioma, que fue llevado a Gran Bretaña por los anglosajones, tiene muchas influencias celtas y nórdicas.

Algunos problemas del intercambio de genes y lenguas en el transcurso de la historia son las conquistas y las grandes migraciones del ser humano, que por otro lado son necesarias para que éste no se extinga. Los ejemplos clásicos son idiomas como el vasco, suomi, saami, etc. cuyos pueblos se establecieron en una zona concreta, pero con las invasiones sus genes se han ido mezclando con los de las nuevas oleadas de poblaciones humanas, por lo que su genética ya no es urálica, sin embargo conservan su idioma. También ocurre en el Tibet⁴, cuyos habitantes están emparentados genéticamente con los chinos del sur, no así su idioma que tiene sus raíces en el norte.

El caso contrario es el de la imposición de una lengua por conquista, pero el mantenimiento de los genes debido a una población aborígen mayor, por ejemplo: la imposición del español en el área de México. Ésta tenía sus propias lenguas de una rama distinta del árbol lingüístico que el español.

1 Capítulo 14 de *El origen de las especies*.

2 Ya que en la actualidad no hay separación geográfica real entre las diversas razas humanas.

3 Los descendientes de los colonos británicos, no los aborígenes.

4 Las lenguas urálicas están emparentadas con el samoyedo (de donde deriva el Tibetano). Éstos a su vez están, en sus orígenes, estrechamente relacionados con las lenguas germánicas debido a las primeras migraciones del ser humano fuera de África, principalmente hacia Anatolia, donde terórcicamente se habla un idioma común: el indoeuropeo. Además pueblos germánicos como los Hunos, se dirigirán junto con otros grupos hacia las estepas de lo que hoy es Mongolia, tras pasar por el Tibet, antes de dirigirse definitivamente hacia el centro de Europa.

Hoy en día muchas antiguas lenguas de pequeñas y arcaicas poblaciones se han fusionado al igual que sus genes o se ha creado una lengua común para “re-unir” idiomas de una misma rama, lo cual es bastante común con los idiomas germánicos. Cada “región” conserva sus “dialectos” pero estudian una lengua común con características de todos ellos que facilita la unión política y cultural.

Hoy en día, existen cientos de dialectos en Noruega⁵, dialectos que pueden, y deberían, ser considerados lenguas⁶. No es así por la escasa población que los habla, pero cada uno de ellos a evolucionado de distinta manera desde el nórdico antiguo, quizá antes debido a la gran cantidad de islas de la costa escandinava. Lo mismo pasa en la mayor zona germánica del centro de Europa: Alemania. Cada región tiene su dialecto, en realidad el *Hochdeutsch* es una lengua artificial. Desde finales del siglo XX, las lenguas germánicas⁷ tienen un mayor contacto cultural, en parte debido a los medios de comunicación, por lo que a pesar de que no haya una gran emigración, cada vez el intercambio de vocabulario sigue siendo mayor, vuelven a confluír⁸.

Problemas de precisión

Ya se ha explicado que existe una fuerte relación entre las lenguas y los genes. Sin embargo a veces se pueden dar problemas que hace que no se correspondan. Según Cavalli Sforza existen dos razones, principalmente, por las cuales puede suceder esto.

El primer problema que se puede dar es que, mientras que el árbol genético es siempre vertical transmitiéndose de la generación parental a la filial, existe la posibilidad de que el árbol lingüístico también sea horizontal, transmitiéndose entre amigos, aliados, negociadores... de la misma generación pero de distinto idioma. Lo cual nos lleva al segundo problema: el idioma y los rasgos genéticos que le deberían corresponder no lo hacen porque o bien, debido a una conquista por ejemplo, los nuevos dirigentes han impuesto su idioma y se acaba perdiendo el original de esa zona geográfica pero no sus genes debido a que su población es mayor que la de los conquistadores⁹, o bien un determinado pueblo con unos genes y lengua propia se desplazan a otro área geográfica y sus genes mutan debido al clima o al desplazarse a un área no muy distinta mantienen los genes pero adoptan cambios e influencias de los habitantes de esa nueva zona¹⁰.

En cuanto a los mapas de migraciones se hacen utilizando el ADN_m¹¹. La razón de que así sea es que el ADN del núcleo es más propenso a las mutaciones, puede variar enormemente de una

5 Aunque se agrupen en dos grandes zonas o idiomas comunes: el *nynorsk* y el *bokmål*. El primero creado a partir del noruego hablado por diferentes pueblos del norte y, por lo tanto, más emparentado con el sueco y el nórdico antiguo que con el noruego *bokmål*, que tiene una gran influencia de la lengua danesa por cuestión de uniones dinásticas desde la Edad Media hasta hace relativamente poco.

6 Se podría hacer una comparación con los idiomas que evolucionaron de latín hablado. Si no hubiesen sido reconocidos y usados por un estado, el español, francés... hoy se podrían considerar dialectos del latín, pese a la gran población que los usa.

7 Lenguas de origen común pero diferenciadas desde hace siglos, sobre todo entre el norte y el sur.

8 Ver anexo: palabras casi iguales en alemán y sueco.

9 Algunos ejemplos son; Roma, que extendió el uso del latín; los vikingos, que dejaron la huella del antiguo nórdico en el alemán, holandés e inglés y los españoles al colonizar América.

10 Ejemplos de esto son; los tibetanos, con una genética del norte de China pero con un idioma emparentado con los del sur y lapones, con genética indoeuropea pero con lenguaje urálico emparentado con el samoyedo (y por extensión con el tibetano).

11 ADN mitocondrial. Según la teoría endosimbiótica de Lynn Margulis, las mitocondrias eran organismos celulares que, devorados continuamente por otros, acabaron siendo incorporados como parte funcional de estos, al igual que pasa en las células vegetales con los cloroplastos. La función de ambos orgánulos es suministrar energía a la célula de la que forman parte gracias a las sustancias que estas mayores absorben. Hace mucho que esta teoría quedó demostrada aunque se siga llamando así.

generación a otra. No obstante al ser las mitocondrias células con doble membrana¹², no se transmiten en las células reproductoras a la descendencia, es decir, cada humano hereda el ADN_m de su madre, no hay mezcla ni recombinación genética. Lo cual implica que, siendo una generación unos 25 años, sólo se da una mutación cada 50.000 años, lo que permite seguir el rastro a dichas poblaciones con gran precisión durante miles de años. Sin embargo, los mapas que se dibujan de los hombres, son hechos por eliminación y son menos precisos. Esto es un pequeño problema por que son los hombres los que lideraban los grupos mientras que las mujeres tendían a salirse de estos para mezclarse y buscar pareja en otros con bastante frecuencia en la antigüedad, aumentando la mezcla de genes.

12 La suya y los restos desprendidos de la célula mayor en la invaginación que se dio para absorverlas.

Historia antigua: primeras divergencias culturales y genéticas

El origen de los pueblos germánicos

La evolución de las especies es bastante más compleja de lo que Darwin imaginó en su momento, lo cual podemos comprobar admirados desde la llegada de la genética molecular¹³. En África hay ya diversas ramas del género *Homo* que están evolucionando, la mayoría hacia *Homo sapiens* y los que no hacia *Homo neandertalensis*. Ambas especies van a migrar por el interior de África y van a formar grupos cada vez mayores¹⁴ que finalmente se decidirán a salir del continente, más o menos al mismo tiempo¹⁵. Luego, por diversos problemas¹⁶, los *neandertales* acabaron extinguiéndose o mezclándose con la mayor y más prospera especie *sapiens*, cuando por fin ésta migró hacia el interior de Europa y más al norte de lo que había llegado el *neandertal*, hasta Escandinavia. Poco después una pequeña glaciación empujará a la población humana¹⁷ hacia el sur, llegando muchos de estos pueblos que hoy habitan el norte de Europa incluso hasta España, aunque en cuanto comenzaron a ascender las temperaturas de nuevo volvieron al norte hasta Escandinavia, que en aquel momento estaba unida por el hielo al resto del continente por el espacio que hay entre Dinamarca y Noruega¹⁸. En el caso de Noruega, por ejemplo, se han hallado restos de civilización humana de más de 12.000 años. Allí avanzarían hacia el Mesolítico, la Revolución Neolítica... Hasta llegar a la Edad del Hierro, los comienzos de la Era Vikinga. En éste momento la población germánica ocupa el sur de Noruega, el sur de Suecia y Dinamarca¹⁹. Pero éstos se habían separado del resto de indoeuropeos, otras ramas germanas incluidas, en una época muy temprana²⁰.

El desarrollo en las ramas del este

La raza aria, y el inicio de los idiomas que derivaron en los que hoy clasificamos como germánicos, tiene su origen como tal en el sureste de la India. De ahí que la Sociedad Thule buscara sus raíces arias allí y en el camino que siguió esta raza hacia el norte, hacia el Tibet y las estepas del norte de Asia, esto se debe básicamente a la emparentación lingüística y genética, ya que todos descienden de los indoeuropeos²¹, aunque obviamente no encontraron a esa raza pura de la que se

13 Darwin no contaba con estos métodos modernos, se basaba en el estudio de los seres vivos basándose en experimentos y la observación del fenotipo. Ni siquiera llegó a relacionar la evolución con la genética hasta que casi al final de su vida Mendel, el padre de la genética clásica, se puso en contacto con él.

14 Seguramente ya con diferentes idiomas.

15 Los *neandertales* un poco antes y más hacia Europa, por el centro y el sur principalmente, y los *sapiens* hacia la región de la actual India, mesopotamia...

16 Principalmente la alta mortalidad de las mujeres debido al tamaño de la cabeza y el resto de la estructura ósea de sus descendientes. Ambos tipos de *homo* estuvieron mucho tiempo en contacto y se pasó de la era de la magia a la era mítica, cuyos seres antropomórficos, aparentemente ficticios, podrían estar inspirados en los desaparecidos *neandertales*.

17 *Homo sapiens*.

18 Gran Bretaña también estaba unida, por tierra, a lo que hoy es Francia. Con las glaciaciones el nivel del mar baja considerablemente. Esto supone que durante muchos años es posible construir con seguridad en la costa, pero cuando los hielos se retiran se reduce el reflejo del sol y la temperatura aumenta inundando muchas de estas construcciones que acaban en el fondo del mar.

19 Sobre todo las islas y la península de Jylland (Jutlandia).

20 De ahí que las lenguas germánicas del norte se diferenciaron muy pronto de las de los pueblos germánicos del sur, que llegaron más tarde a Europa.

21 Cultura formada por diversos grupos étnicos desde un principio que tuvo sus comienzos en el valle Indo que estaba creado por la erosión producida por el río del mismo nombre en el norte de la India.

supone que descienden²². Los germanos siguieron hacia el norte, hacia el sur de la actual Siberia y algunos vagaron por dicha zona, mientras que otros se dirigieron hacia el centro de Europa desplazando a la población celta²³ y entrando en contacto con los germanos del norte, que ya se habían extendido bastante por el norte de lo que hoy es Alemania, y otras civilizaciones en el sur, como Grecia, Persia, Macedonia y, posteriormente, Roma.

Antes de la gran expansión hacia el norte de los romanos, el comercio entre Escandinavia y Germania se disparó y, cuando los Romanos llegaron a su auge, comenzaron potentes incursiones en el Imperio que, junto con otros asaltos a los celtas británicos y las colonizaciones de Islandia, Groenlandia y algunos asentamientos en la costa canadiense, permitieron a los pueblos germánicos enriquecerse hasta el punto de llegar a controlar toda Europa y parte de Asia en la Edad Media, tras haber provocado el colapso de Roma.

Así pues y a modo de corolario de este apartado y el anterior, ya tenemos al grueso de la población germánica distribuida entre el centro y el norte de Europa. El resto, hunos y otros grupos más pequeños, permanecen apartados en Asia. Volverán a entrar en escena siglos más tarde.

22 Ario es una palabra en sánscrito que significa: alto, noble. Aunque los nazis interpretaron algo así como: descendiente de una aristocracia, es decir, algo poderoso con orígenes en las primeras organizaciones de la civilización por estamentos y que no mezcla su sangre con otros grupos, como pasa hoy en día con muchas castas de la India. En realidad, ario era sinónimo de indoeuropeo, o más bien de los primeros grupos que se unieron antes de tomar estas características por lo que reyes persas e hititas se denominaban así mismos arios en este sentido original de noble que luego pasó a ser una especie de “raza mitológica de la que descendemos los que en el valle Indo nos hemos juntado por accidente”. Sin embargo, como es evidente, no había muchos persas altos y rubios, características que se les atribuye a este pueblo originario. Es posible que gran parte de la población tuviera genes rubios pero evidentemente no empiezan a poder expresarse en el fenotipo hasta que no migran hacia el norte.

23 Que se vieron reducidos a pequeños focos de población en la zona de los Alpes y el noreste de la zona que posteriormente sería conocido como la provincia gala. Los francos, uno de estos pueblos germánicos tempranos del centro de Europa, los acabaron de expulsar hacia Gran Bretaña e Irlanda.

Los pueblos germánicos en la Europa pre-cristiana

El imperio romano pierde la cabeza a manos de Siegfried

Todo el mundo conoce o ha oído hablar del *Cantar de los Nibelungos*, una epopeya heroica que se tomó como base para construir la nación alemana que conocemos hoy. Hay muchos datos precisos narrados en esta gran obra pero, ¿hasta qué punto narra la historia germana? ¿Dónde acaban los hechos fundamentales para la unión de germania y dónde se mezcla con la leyenda?

Se ha de retomar ahora a los germanos del oeste²⁴, que ya habían creado una mitología común principalmente heredada de los escandinavos, cuyo contexto histórico se sitúa ahora paralelo al auge de Roma en el sur tras la caída de antiguos imperios como el macedónico, griego, egipcio o cretense. Durante este periodo hay un grupo o pueblo germano que destaca sobre los demás. Se trata de un pueblo con gran poderío militar: los burgundios.

El pueblo burgundio era descendiente de los antiguos pobladores escandinavos del Neolítico que se habían establecido en una isla cercana a Suecia y le habían dado el nombre de Borgundaholm²⁵. Hace más de 2000 años cruzaron el mar Báltico hacia el continente y se establecieron, aumentando aún más su poder en el área de lo que hoy sería Polonia. Sin embargo no permanecieron allí mucho tiempo, sino que se desplazaron hacia el oeste hasta llegar al Rin²⁶. Donde fundarían sus primeros poblados, agrupados como Reino de Burgundia, cerca de Mainz. Donde confluyen el Meno y el Rin. Algunos se desplazaron hacia el sur, hasta la actual Worms, pero allí nunca se han hallado pruebas del poder Burgundio. Ésto se debe a que, aunque Worms fuese una ciudad de capital importancia, la Corte Burgundia, tan detalladamente descrita en el *Cantar de los Nibelungos*, nunca estuvo allí, sino en Mainz.

En este momento el pequeño pueblo de Roma, que otrora había sido arrasado más de una vez por otros grupos como los celtas, había crecido hasta expandirse por todo el sur de Europa y alrededor del Mediterráneo, lo que le proporcionó cantidades ingentes de recursos, los cuales usarían para llevar la guerra al norte y conseguir controlar a los francos. Justo en ese momento llegaban a orillas del Rin los Burgundios y atacaron a los romanos, haciendo que detuvieran su avance y las legiones se quedaran atascadas sin poder cruzar el río. Así pues montan un gran número de campamentos cercanos a la frontera. Pero los Burgundios, de fuerte tradición vikinga, no se detienen ahí, sino que cruzan y utilizan las carreteras romanas para hacer rápidas incursiones terrestres en las ciudades y villas de Roma en las Galias. Más tarde, los romanos crearían una amplia red de fortificaciones, castillos, murallas, zanjas... a lo largo del Rin, principalmente entre Mainz y Straßburg, donde además crearon una flota fluvial de barcos de guerra para intentar reducir o detener²⁷ los asaltos germanos. Las fortalezas y castillos, como el de Salzburg²⁸ fueron asaltados, lo que por una parte obligó a los romanos a retroceder y abandonar muchas fortalezas y, por otra, éste contribuyó a alimentar con más armas, cerámica y oro romano el tesoro de los Burgundios.

24 Los que ya están en Europa.

25 *Borg*, pronunciado /burk/ en los idiomas escandinavos, significa campamento o ciudad fortificada. Los vikingos fundaron muchos en sus viajes e invasiones hacia el sur, de ahí que muchas ciudades alemanas de hoy contengan en su nombre la palabra.

26 En cierto modo desplazados por los godos, como narra Plinio el Viejo, que también provienen de una isla que hoy es provincia sueca: Götland.

27 Ambas opciones en vano.

28 Otra defensa contra los germanos situada más al sur, en los alrededores de la actual Suiza, fue desocupado en el 260d.C.

Durante una de estas incursiones, los burgundios recorren casi toda la Galia y se llevan un sustancioso botín, pero los romanos les esperan con sus naves en el Rin para intentar recuperar los recursos. No obstante, los germanos se habían repartido ya el botín y se habían dividido para cruzar el río por varios puntos a la vez. Los que huyeron hacia el sur²⁹, navegando con el tesoro por el río, fueron interceptados por los romanos, hubo una gran batalla y la mayor parte de objetos se hundieron³⁰.

Alrededor del año 0, las tropas romanas invaden el oeste de Germania y consiguen avanzar. Sin embargo les duró poco la victoria ya que en el año 9d.C, Arminius, un oficial romano de origen germánico, les traiciona y conduce a las legiones al bosque de Teutoburgo donde serán masacradas por los queruscos³¹. Ésto hizo que burgundios y queruscos alcanzaran el momento cumbre de su historia y que, gracias a sus tesoros y hazañas contra Roma, el resto de pueblos germánicos se unieran a ellos y empezasen a crear leyendas en torno a ellos. Los romanos desisten en su empeño de conquistar Germania³².

Grandes migraciones y la maldición de los Nibelungos: siglos III-VII

Poco después de la gran batalla contra roma, nuevas tribus nórdicas como visigodos, alanos y vándalos llegan al centro de Europa y causan problemas a las tribus ya establecidas allí. Poco después llegan los hunos desde Asia y se establecen a orillas del Danubio y el río Ural. En un primer momento colaboran con los Burgundios³³ en contra de Roma, los vándalos y los visigodos³⁴, firmando un pacto conocido como ex-Burgundium, un código legal en el que aparecen nombres de reyes como Gunter, Gernot y Giselher³⁵. Años más tarde, debido a cuestiones económicas, la política de los hunos cambió y decidieron hacer un pacto con Roma ya que así podrían conseguir tanto la recompensa por acabar con los antiguos enemigos de Roma y apropiarse del supuesto tesoro de los Burgundios que además ya eran pocos debido a centurias de continuas guerras. Esta fue la razón de que finalmente, aquellos cuyo héroe había cortado la cabeza al dragón, tuvieron que

29 Burgundios principalmente, ya que había otros pueblos que habían participado en el gran saqueo de Galia.

30 En Agosto de 1860 se encontró, cerca de Neupotz, un caldero gigante con 28 vasijas dentro que los científicos concluyeron que eran de la época. Se mandó a buzos para que sacaran a la superficie más de 1000 objetos, muchos de ellos rotos por la batalla, que hoy se exponen en un museo de Espira. Es el mayor tesoro encontrado en Europa de aquella época. Es parte de “El tesoro de los Nibelungos o burgundios” que ya administraban grandes riquezas. Entre otras está la cabeza de dragón bañada en bronce que conseguirían en el saqueo del castillo de Salzburg. Hoy no se ha encontrado el tesoro íntegro en el Rin, porque no todo fue a parar a sus aguas y porque su cauce a cambiado enormemente por diversos motivos como la canalización de las aguas y el aumento de su caudal. Sin embargo, por las condiciones geológicas el río siempre ha contenido oro. Antes de que llegaran los burgundios, los celtas ya buscaban oro en él. Los burgundios hicieron lo propio cuando llegaron, antes de empezar a acumular grandes riquezas ya que, obviamente, no arrastraron su tesoro desde su isla del Báltico. Hoy en día sigue habiendo buscadores de oro en el Rin. A modo de curiosidad Hitler mandó construir varias dragas para intentar encontrar el oro de los Nibelungos. Göring ordenó forjar un anillo con 30gramos del oro del río.

31 Pueblos que ocupaban las orillas del Rin muy emparentados o descendientes de los primeros burgundios. Es muy probable que el gran héroe Arminius fuese el personaje real que correspondiese a Siegfried. El resto de los personajes de la obra también existieron: Atila, rey de los Hunos(que llegan con las migraciones de entre los siglos III y VI desde las estepas mongolas), es llamado Etzel en el libro. Giselher, Gernot y Gunter también aparecen como reyes burgundios en un viejo código legal conocido como Ex-Burgundium. Código que formaba parte del acuerdo entre burgundios y hunos cuando estos últimos llegaron a Europa.

32 Véase el mapa de la distribución de los pueblos germanos del sur hasta el 1d.C

33 Tenían características muy parecidas entre las que destaca la costumbre de atar con presión las cabezas para que sus cráneos se deformasen y alargasen, forma que luego llevarán los cascos vikingos en sus comienzos, aunque luego irán variando llegando a tener forma de cúpula bizantina.

34 Roma empezó a contratarlos como mercenarios ya que eran grandes jinetes y el Imperio no destacaba por su caballería precisamente, más bien por su tecnología, estrategia e infantería pesada. Firmaron varios acuerdos por lo que al final los visigodos, provenientes de Suecia(Vestgötland), se acabarían asentando en España a petición de sus contratistas debido a que Roma ya no estaba en disposición de seguir manteniendo y administrando provincias tan lejanas.

35 A pesar de que su relación es distinta en el *Cantar de los Nibelungos*, los tres fueron reyes, solo que en distintas épocas.

acabar huyendo al otro lado del Rin siguiendo el mismo camino de los celtas que habían sido desplazados por ellos. Los que gobernaban las tierras en las que se adentraron, poco caso hicieron de esta estirpe venida a menos y que sólo pudo establecer un único poblado: Borgoña. Estaba en la zona de Lugdunum, que era administrada por la ciudad de Lyon por lo que los burgundios acabaron perdiendo también su lengua.

Otro gran desplazamiento que cabe señalar en esta época es el de los anglo-sajones, que abandonaron el área de Sajonia y fueron a Gran Bretaña donde fundaron numerosas ciudades y acabaron teniendo más poder que la población celta que nuevamente fue desplazada hacia el norte.

La historia convertida en leyenda

La historia completa del lo que daría lugar al *Cantar de los Nibelungos* se encuentra recogida en la *Edda Mayor*, libro que recoge toda la mitología y grandes hazañas de los antiguos héroes germanos, tanto del norte como del sur. Este libro fue escrito alrededor del año 1000d.C y su versión más antigua es la que se conserva en el Codex Regius que fue probablemente escrito por el *skald* islandés Sæmundur fróði Sigfússon quien recogió y escribió las antiguas historias populares que se transmitían de forma oral para que no se perdieran con la llegada del cristianismo a Alemania, Dinamarca y la aristocracia noruega y sueca. El Codex Regius pasó a manos del obispo luterano Brynjólfur Sveinsson, quien a su vez le dio el nombre de Edda Primera, ya que conocía el trabajo de Snorri Sturluson, y se la regaló al rey de Dinamarca Federico III. En el sur, los germanos conocían las Eddas por lo que escribieron la parte de la historia de los burgundios que se dio en su territorio y lo hicieron en alemán. De ahí que tenga tal importancia el *Cantar de los Nibelungos* para la identidad de la nación Alemana.

Se pueden establecer paralelismos entre esta historia y muchos hechos históricos. Los orígenes del héroe y todo el poder que trae con su tesoro y armas al sur representan la llegada de los burgundios desde Escandinavia, parte que se deja de lado por el *Cantar* pero que se recoge en la *Edda*. La batalla de Teutoburgo, en la que luchan contra Roma, que por aquel entonces llevaba cabezas de reptil bañadas en oro en el estandarte y no la famosa águila, representa la muerte del dragón a manos de Siegfried, que probablemente fuera Arminius. El tesoro que perdieron anteriormente los burgundios en el fondo del Rin a causa de la emboscada romana es el tesoro que hunde Krimhild tras la muerte de Siegfried. Todos estos hechos se reordenaron creándose una leyenda repleta de símbolos a miles de kilómetros, en Escandinavia que tan solo conserva datos reales en la descripción de los lugares como la famosa corte de Worms o los nombres de los personajes como los reyes Gunter, Gernot y Giselher. A partir de ella se escribirá el *Cantar de los Nibelungos*.

En la segunda parte Krimhild; hermana del rey y poseedora del tesoro, es decir, la representante del reino burgundio, se casa con el líder de los hunos Atila, que aparece en el libro como Etzel, lo cual representa la unión legal entre ambos grupos que dio lugar al Ex-Burgundium. Poco después ese trato es roto cuando Atila decide romper el pacto y atacar a sus amigos del norte, lo cual se debe al dinero que les darán los romanos y al que conseguirán. En el *Cantar de los Nibelungos* la traición es también por un tesoro, un tesoro que pertenece según el libro a Krimhild, es decir, pertenece legalmente a los hunos pero el tesoro permanece en Worms protegido por el hermano de ésta. Este tesoro es el causante de todas las muertes, desde la del dragón y parentela hasta la de los últimos burgundios, la maldición representa la codicia, como bien se puede apreciar en su origen según la parte mitológica de la *Edda Mayor*; y como es querido por todos, los que lo poseen acaban asesinados por los que aún no lo han poseído, de ahí que quisieran hundirlo adrede en el río según los libros. Los Nibelungos eran los hombres y otros seres que habían muerto a causa del tesoro por eso no se llama a los burgundios con este término hasta que no están todos muertos y pasan a ser un pueblo legendario.

La amenaza del norte

La expansión vikinga

Los escandinavos llevaban siglos perfeccionando la guerra naval en continuas luchas entre ellos, pero alrededor del siglo VIII decidieron hacer incursiones en el sur ya que el duro clima en el que vivían apenas permitía la agricultura. En el año 793 se produce el primer ataque registrado en territorio sureño. La *Crónica Anglosajona* dice lo siguiente:

“793: En este año aparecieron unos presagios terribles en Northumbria, que asustaron mucho a la gente. Consistían en inmensos torbellinos y relámpagos, y se vieron dragones llameantes volando por el aire. Aquellas señales fueron inmediatamente seguidas por una gran hambruna, y poco después, el 8 de junio de ese mismo año, los estragos de los hombres paganos destrozaron la iglesia de Dios en Lindisfarne, saqueando y matando”

Ese fue el primero de una serie de ataques en Gran Bretaña, y luego en el resto de Europa, que causaron estragos y al punto estuvieron de acabar con reinos preexistentes en dichas zonas. Los primeros ataques fueron a las iglesias, ya que eran lugares ricos y desprotegidos que facilitaban muchos de los recursos necesarios que necesitaban los hombres del norte, ya fuera para comerciar con ellos en otras partes del continente consiguiendo comida, armas y otros objetos o para acumular un tesoro lo suficientemente grande en Escandinavia y conseguir el apoyo de otros grupos y caudillos aumentando así su poder político. Los ataques se fueron extendiendo a aldeas y posteriormente ciudades fortificadas e incluso capitales como París y Londres que obligaron a que los reyes, o en el caso de el ataque a París el emperador carolingio, les pagaran tributos a cambio de que no volvieran a atacar sus territorios. No obstante los vikingos escandinavos, sobre todo los procedentes del área de Bergen, siguieron aterrorizando a la población británica y con su expansión se establecieron en zonas como el norte de Escocia y gran parte de Irlanda, así como la isla de Man. Fundaron sus propias ciudades y, gracias al comercio e incursiones, acabaron gobernando dichas zonas y, junto con los anglosajones en el sur, ambos grupos germanos fueron acabando con la población celta que además fue perdiendo poco a poco su idioma.

Respecto a los establecimientos escandinavos en el oeste, la mayor parte de ellos fueron en Irlanda y hacia el norte, colonizando el norte de Escocia y las hasta entonces desiertas Islas Feroe, Islas Orcadas, Islandia, Groenlandia, además de la costa canadiense donde se encontraron con tribus indias. Todo se recoge detalladamente en las sagas de la época, la mayoría escritas por islandeses aunque hablasen de reyes noruegos. No obstante se conocen pocos emplazamientos en el sur, a pesar de que hiciesen incursiones hasta por el mediterráneo, atacando por el camino varias ciudades importantes de Galicia, Asturias y el Emirato de Córdoba, solían regresar a Escandinavia que es donde estaban los territorios que realmente querían gobernar y unir. Ninguno de los imperios del momento pudo responder nunca a un ataque vikingo por mar, principalmente debido a la rapidez y violencia de estos que además solían incendiar las casas para sembrar el caos y conseguir que la gente se quedase apagándolos en lugar de perseguirlos.

En el este de Europa y adentrándose hacia Asia, la relación entre los vikingos suecos y los pobladores de las zonas que visitaban no fue tan violenta. Desde la costa báltica, nórdicos de la región de Vík utilizaron principalmente los ríos Volga, que les adentraba hacia Siberia, y hacia el sur el Dniper, que les llevo hasta Bizancio³⁶ y el Danubio que les permitió comerciar hacia el interior del Oeste de Europa que luego formaría el Sacro Imperio. Los vikingos suecos conocidos como Rhos, fundaron muchas ciudades e hicieron crecer enormemente algunas eslavas

36 Que también fue atacado por vikingos desde el sur, por el mediterráneo.

preexistentes que posteriormente se unirían formando la Tierra de los Rhos, es decir, Rusia. Las más importantes ciudades fueron Staraya Ladoga y Novgorod³⁷ en el norte y Kiev en el sur. Sin embargo años más tarde, debido a la alta población escandinava que allí se había asentado, Suecia quiso cobrarles impuestos lo que hizo que el reino de Novgorod comenzase una guerra contra estos, la cual comenzó con las malas relaciones entre la antigua Suecia y la naciente Rusia. Esto provocó continuos enfrentamientos a lo largo de la historia prácticamente hasta nuestros días, principalmente por la región de Finlandia que acabaría constituyéndose como estado-tapón tras las guerras mundiales. Este área fue reclamada por suecos debido a su ancestral dominio sobre la zona y por los rusos debido a que, al estar emparentados los idiomas fino-húngaros con los eslavos, creyeron que les pertenecía por derecho. No obstante el balance final fue a favor de Suecia, sobre todo tras la Gran Guerra de Invierno, en la que los fineses, con ayuda de soldados suecos, dejaron claro que no querían depender políticamente de Rusia³⁸. Hoy en día el sueco es el idioma co-oficial de Finlandia.

A parte de en territorio eslavo, muchos vikingos se establecieron en Bizancio debido a que el emperador del momento los contrató como guardia personal³⁹. Aunque algún tiempo después volverían hacia el norte dispersándose por los pueblos rusos, volviendo a Escandinavia o dirigiéndose hacia Alemania. Desde Bizancio además, podían controlar el Mar Negro entrando en contacto con numerosas ciudades árabes en las cuales algunos historiadores registraron dichos encuentros en sus obras, en las que se puede apreciar fascinación ante el poder que parecía inherente a los hombres del norte⁴⁰.

El fin del dominio vikingo

Entre los siglos VIII y XII Europa fue dominada por escandinavos, sin embargo las cosas se habían calmado, muchos de los que se quedaron viviendo en las ciudades que establecieron en el sur acabaron adoptando el cristianismo y perdiendo su relación con Escandinavia, sobre todo en Rusia. A esto se debe que gran parte de los tesoros reunidos y botines de guerra se quedasen finalmente en los países en los que habían sido saqueados y en el norte, noruegos y suecos seguían sin tener un rey común aunque Dinamarca sí tenía ya un rey⁴¹. La geografía de Noruega hizo que fuera el país nórdico que más problemas tuvo para unirse. El primer rey que agrupó a todas las regiones vikingas de la accidentada costa occidental escandinava fue Harald Hárfagri o Harald I de Noruega. A su muerte los reinos⁴² se dividieron de nuevo hasta que su nieto, Olav Tryggvason⁴³

37 Fue la primera capital rusa, desde alrededor del año 860, luego pasó a Kiev en el año 900, ciudad que hoy ni siquiera está en territorio ruso.

38 Además Alemania presionó a Rusia amenazando con apoyar a Suecia si esta entraba de lleno en la guerra por territorio finés.

39 Se trata de la Guardia Varega, una tropa más de élite escandinava. Se puede ver de nuevo la importancia de la guerra en el norte y la gran especialización de los guerreros, que no soldados ya que no eran un ejército regular al servicio de ningún estado, si no hombres expertos que seguían a sus líderes, elegidos por ellos debido a su ejemplo en el campo de batalla. La enorme preparación de éstos guerreros germanos siempre fue muy apreciada por otros imperios. Recuérdese que muchos de estos grupos fueron contratados para reducir sus ataques y tenerlos como aliados. Destacan como tropas de élite de la antigüedad; la caballería germana, principalmente hunos y visigodos contratados por el Imperio Romano, así como la ya mencionada Guardia Varega; la infantería danesa, muy temida por sus enormes hachas conocidas como Barbudas y por las que lanzaban los guerreros menos hábiles conocidas más tarde como franciscas; y por último los *drakar* o barcos de guerra vikingos que son los que más éxito tuvieron.

40 Destacan la del geógrafo Ibn Khordadbeh(840) y la del embajador Ibn Fadlan(129). Pueden encontrarse ambos textos en <http://uebersetzenlieder.wordpress.com/>

41 Lo que les dio una gran ventaja política sobre sus vecinos escandinavos, aunque posteriormente Suecia consiguiese unirse y retomar su antiguo poder formando un nuevo imperio en un periodo conocido como *Stormakstiden* (*Storm*=tormenta, *makt*=poder, *s*=genitivo y *tiden*= el tiempo). Además luego Suecia se uniría con Noruega, Alemania y algunos estados Bálticos para formar la Liga Hanseática. Por otro lado, al pasar la aristocracia de ser por méritos a ser hereditaria, también debilitó a los reinos vikingos aunque ganasen la ventaja de estar unidos.

42 Los nombres de dichos reinos se pueden encontrar en: http://es.wikipedia.org/wiki/Reinos_vikingos_de_Noruega

43 Vikingo que hizo muchas incursiones por el Báltico antes de ser rey. Tenía una fuerte influencia católica debido a

consiguió el poder necesario para volver a unirlos en el año 995. Esta unión fue posible gracias al poder que le dieron sus campañas en el sur de Inglaterra y en la guerra contra Dinamarca, gracias a la alianza con Svein Barba Hendida⁴⁴. Sin embargo su reinado duró poco ya que murió en una batalla naval contra Dinamarca⁴⁵. La actividad vikinga en Gran Bretaña prácticamente se paralizó, dando tiempo suficiente a los anglosajones a recuperarse y formar un fuerte ejército que acabaría echando a los más poderosos jefes vikingos que se habían establecido en su zona y que estaban en decadencia. Con el fin de los vikingos en Gran Bretaña su “imperio” empieza a desmoronarse. Pierden también las Islas Hébridas y las Shetland, además Groenlandia e Islandia comenzaron a querer independizarse. Noruega entró en una grave crisis y tuvo que unirse políticamente a Suecia y luego a Dinamarca, por lo que sus colonias cayeron bajo la administración de estos países. Finalmente Noruega recuperó su autonomía, mas Islandia ya se había constituido como independiente y había perdido influencia en el resto de colonias que se habían negado a seguir pagando impuestos. Termina la Era Vikinga y no vuelve a haber grandes desplazamientos de población históricos en lo que se refiere al norte de Europa⁴⁶.

que se crió en la corte de Rusia.

44 Los daneses llegaron a pagarles más de 40.000kilos de plata para que no les atacasen. Estos tributos eran conocidos como *Danegeld*.

45 Al perder la batalla de forma tan desastrosa se cree que se suicidó tirándose por la borda de su famoso barco *Ormr Langi*.

46 Hay un desplazamiento de la población anglosajona hacia América del Norte y en Alemania hay desplazamientos de judíos y eslavos por el nazismo. Además el Imperio Austro-Húngaro se divide y la población germánica se mezcla en las zonas del este además de que muchos seguidores del nazismo se mudan a Suecia, pero ya no son movimientos de población lo suficientemente grandes como para que afecte a la genética de los germanos y sus idiomas en Europa.

Límites y nueva coevolución lengua-gen

Una vez que deja de haber nuevos desplazamientos en masa, las mutaciones por cambios de clima o alimentación dejan de darse. Además, al haber crecido enormemente la población, aun habiendo mezcla de genes, si se da el caso, por ejemplo: de los germanos del norte Alemania con los de Austria, el cambio la recombinación no es tan significativa ya que sus genes no son tan distintos y debido a dicha mezcla cada vez lo son menos. Las migraciones modernas tampoco lo son, ya que las poblaciones tienen una parte mínima de gente nacida fuera y lejos de sus fronteras.

Respecto a los idiomas también vuelven a confluír gracias a la unificación de estos para la administración en idiomas que cualquier germano de cualquier parte dentro del propio país pueda comprender tras un estudio obligatorio. También influyen las mejoras en las telecomunicaciones y el turismo que facilitan el intercambio de vocabulario en forma de extranjerismos que realmente no lo son, sino que se trata de palabras que se dejaron de usar en una zona y que se vuelven a importar de idiomas extranjeros emparentados que los conservan aunque a veces se puede dar que en éstos la palabra haya evolucionado. También se introducen verdaderos neologismos pero si provienen de un idioma de la misma familia no son tan extraños y, como el fenómeno es recíproco, los idiomas que se separaron por cuestiones geográficas vuelven a aumentar la parte que tienen en común. Un ejemplo claro es la reintroducción de el prefijo alemán *be-* en sueco⁴⁷.

Conclusión

A pesar de los intentos nacionalistas por establecer lo que los nazis llamarían *ein Volk*, un pueblo único, puro y antiquísimo, todos los países han tenido un recorrido histórico, geográfico, genético y lingüístico que ha propiciado cambios y mezclas necesarias para la supervivencia de dichos grupos, aún incluso después de haberse separado y establecido en sus respectivas áreas europeas, éstas han ido variando siendo conquistadas, reconquistadas, invadidas, colonizadas o gobernadas por diferentes grupos. A pesar de que los franceses y británicos fuesen los que pusiesen de moda el nacionalismo, la historia demuestra que, efectivamente, Gran Bretaña no ha sido siempre anglosajona ni Francia latina y, antes de que llegasen los conquistadores que hoy predominan en dichas áreas, ya había poblaciones en ambos lugares. Lo mismo pasa con USA, la nación con diferencia más patriótica de la actualidad que tiene sus orígenes en las sangrientas invasiones europeas de diversos grupos que se mezclaron entre ellos y con la población indígena. Aunque en este caso no hubo mezcla de idioma, sino que impusieron su idioma anglosajón⁴⁸ que ya era una mezcla del idioma hablado en Sajonia antes de que la abandonaran, el celta y el nórdico antiguo. Por lo tanto, y a pesar de las “características” con la que los extranjeros generalizan la cultura de un país atribuyéndoselas para diferenciarlos de ellos creando así una identidad propia, el concepto de nación es un término moderno, un concepto que, como tal, no existe por sí mismo y en realidad son la política y los hechos históricos lo que unen dentro de unas fronteras imaginarias que se han movido innumerables veces agrupando gentes de todas clases dentro de ellas que a veces forman pequeños grupos con otros criterios y no se sienten identificados con el resto de compatriotas de los cuales tienden a querer separarse aunque dicha separación política no tenga sentido, entre otras cosas, por que no tienen una economía suficientemente fuerte como para no depender de nadie.

47 *Besöker = besuchen, beskriver = beschreiben, beträder = betretten ...*

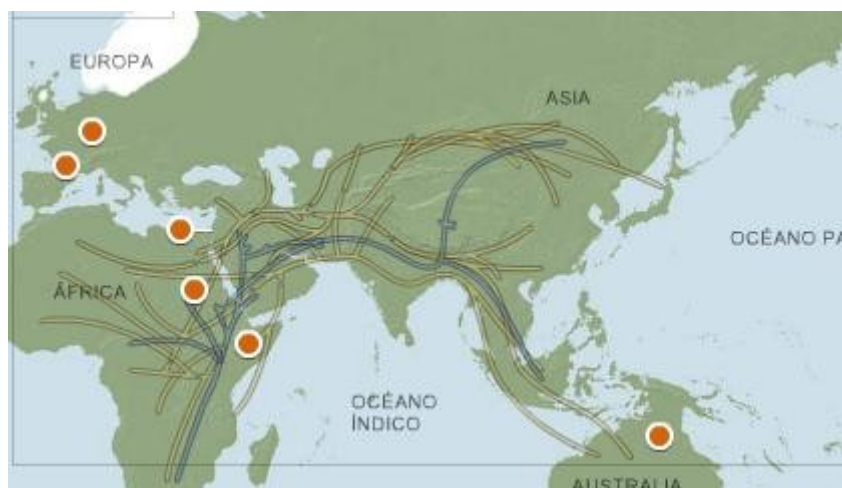
48 Del que no se han independizado aún por mucho que hagan permutaciones de letras respecto al inglés británico para hacerlo un poco más suyo.

Apéndice



**Primeras migraciones del Homo Sapiens.
60-55.000aC**

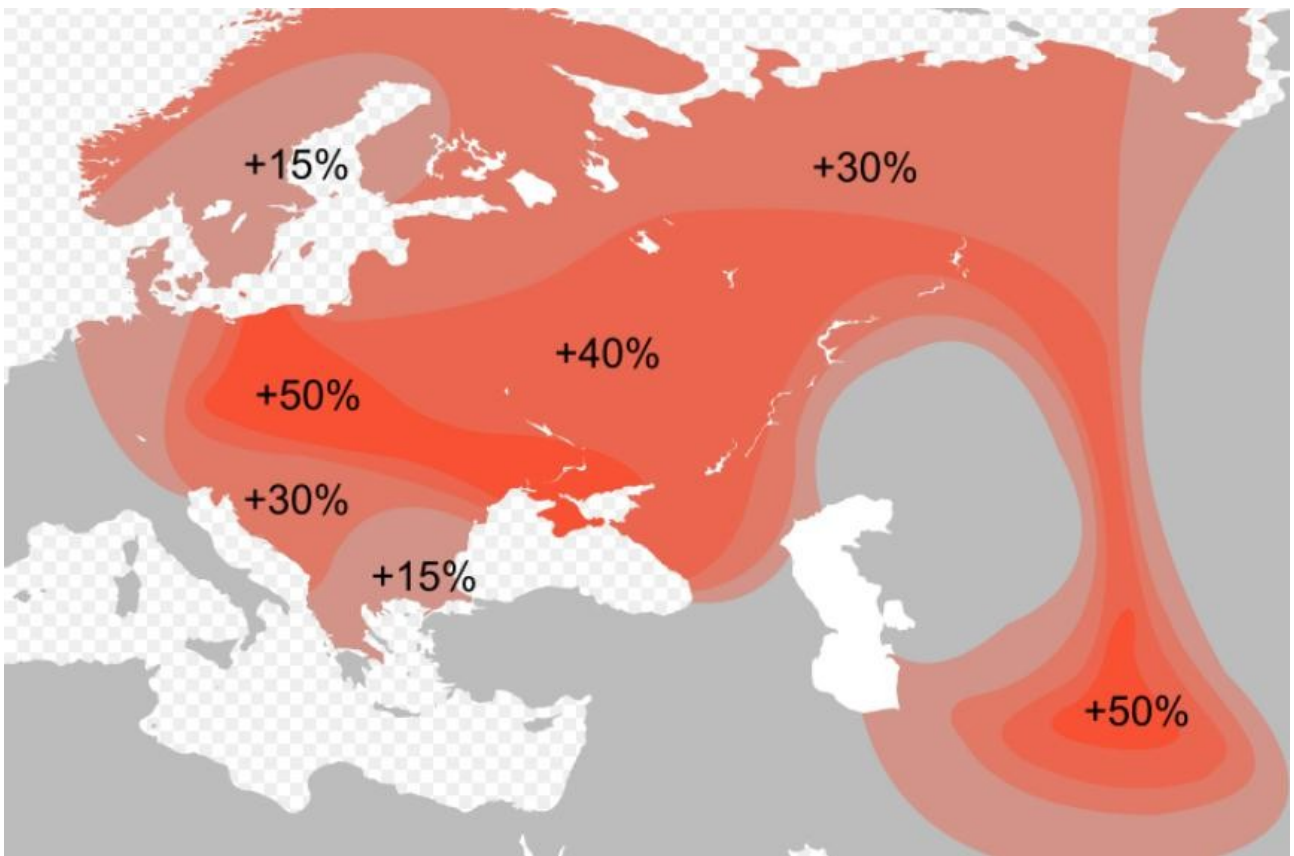
Las líneas no representan grupos sino haplogrupos.



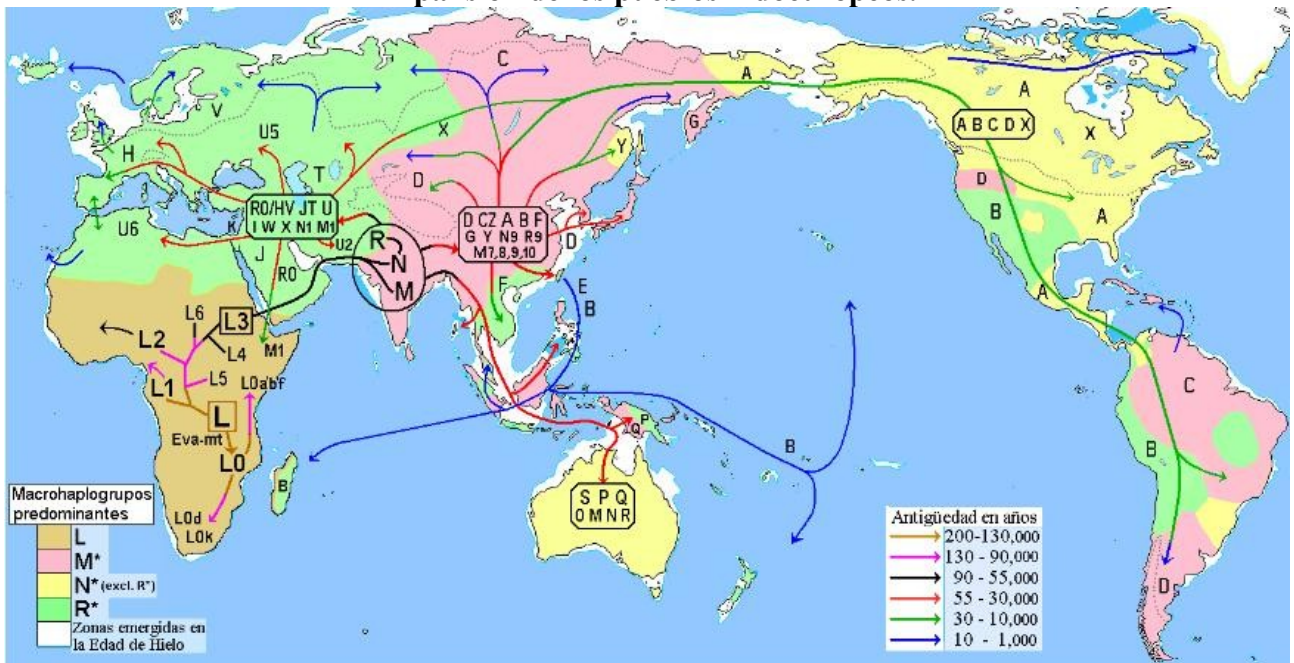
**Expansión hacia Asia mezclándose con otras especies del género Homo.
50-45.000aC**



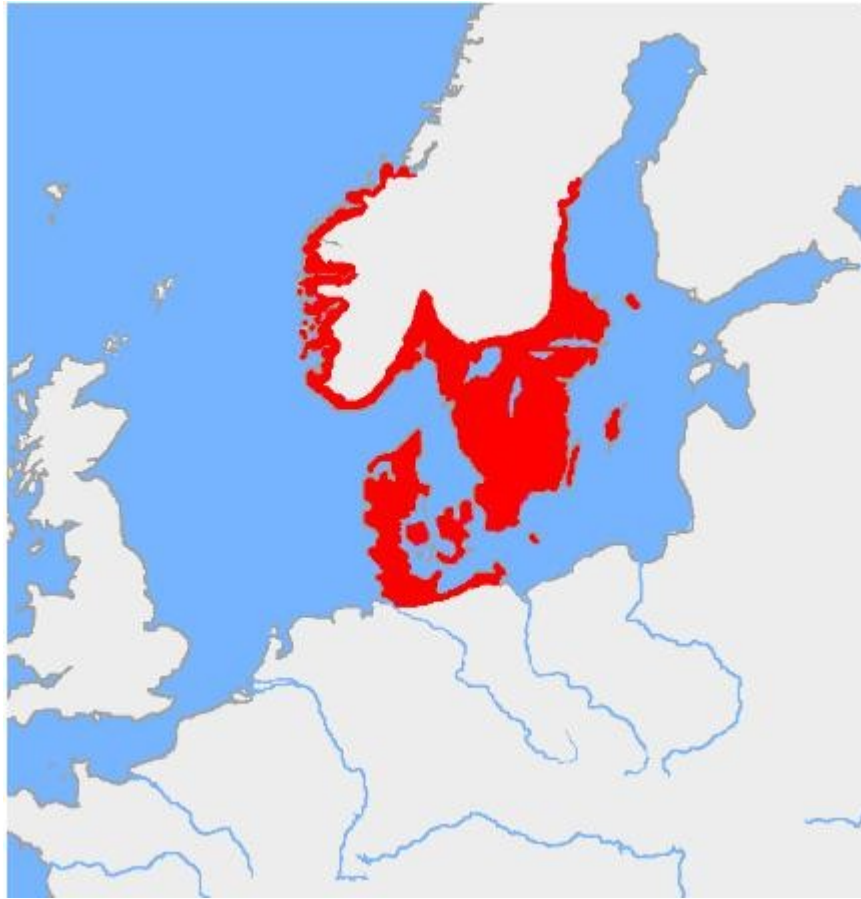
**Primeros desplazamientos hacia Europa.
40-35.000a.C**



Expansión de los pueblos indoeuropeos.

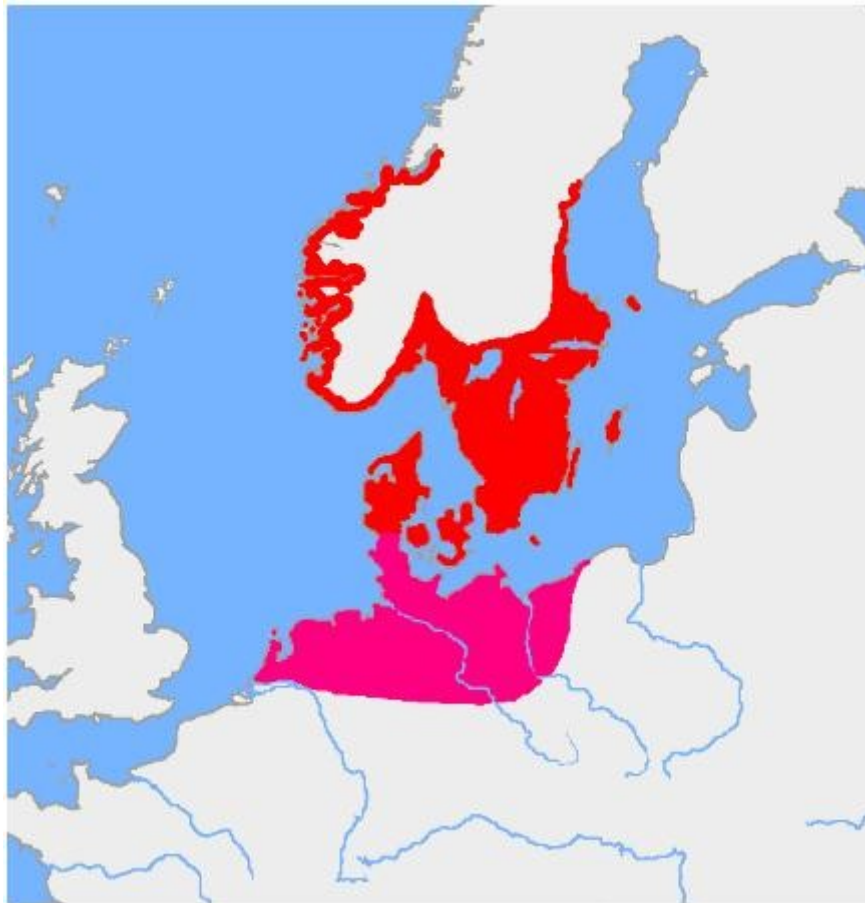


**Llegada a Escandinavia: grupos germánicos en azul.
Los primeros regresan al norte a finales de la última gran glaciación.**

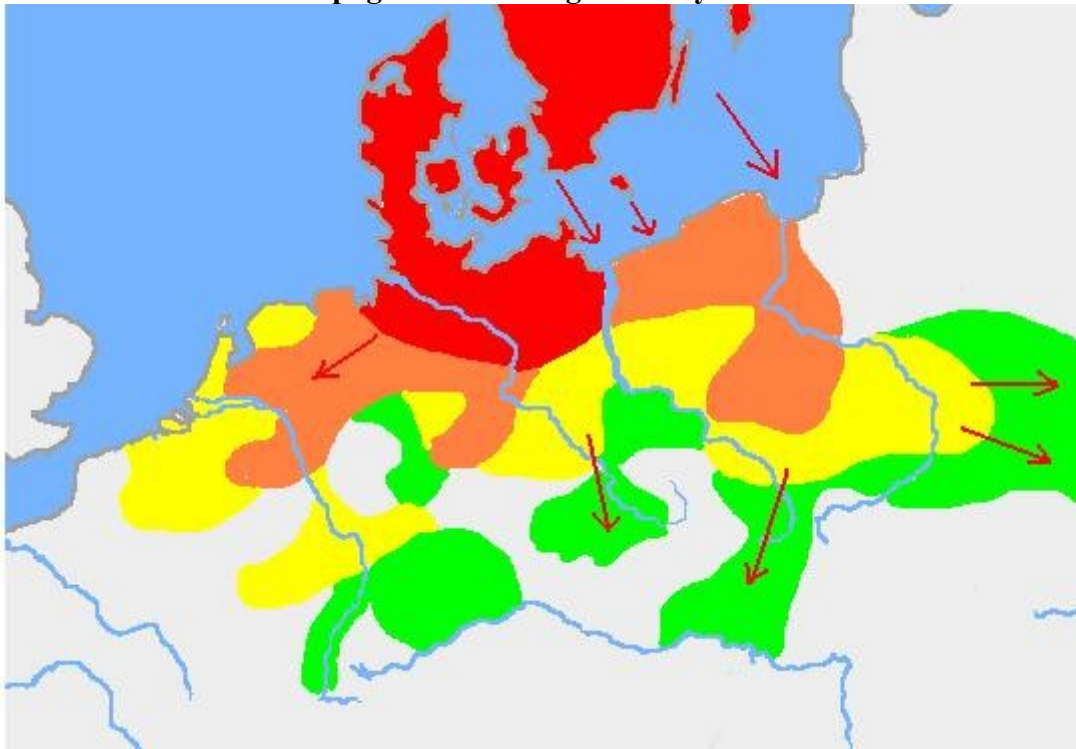


La Edad de Bronce nórdica.

Ya hay pruebas de asentamientos permanentes allí de hace unos 12.000 años, de ahí que en la actualidad la mayor población de rubios, y la única realmente predominante en un área, se en la zona de Bergen.



**La Edad de Hierro, 750aC aproximadamente.
Comienza la primera expansión germana hacia el sur desplazando a los celtas.
Se considera los comienzos de la Era Vikinga, aunque ésta tuviera
su máximo apogeo entre los siglos VIII y finales del XII.**



**Rojo: 12.000a.C Naranja:750aC
Amarillo: 500aC Verde: 250aC**



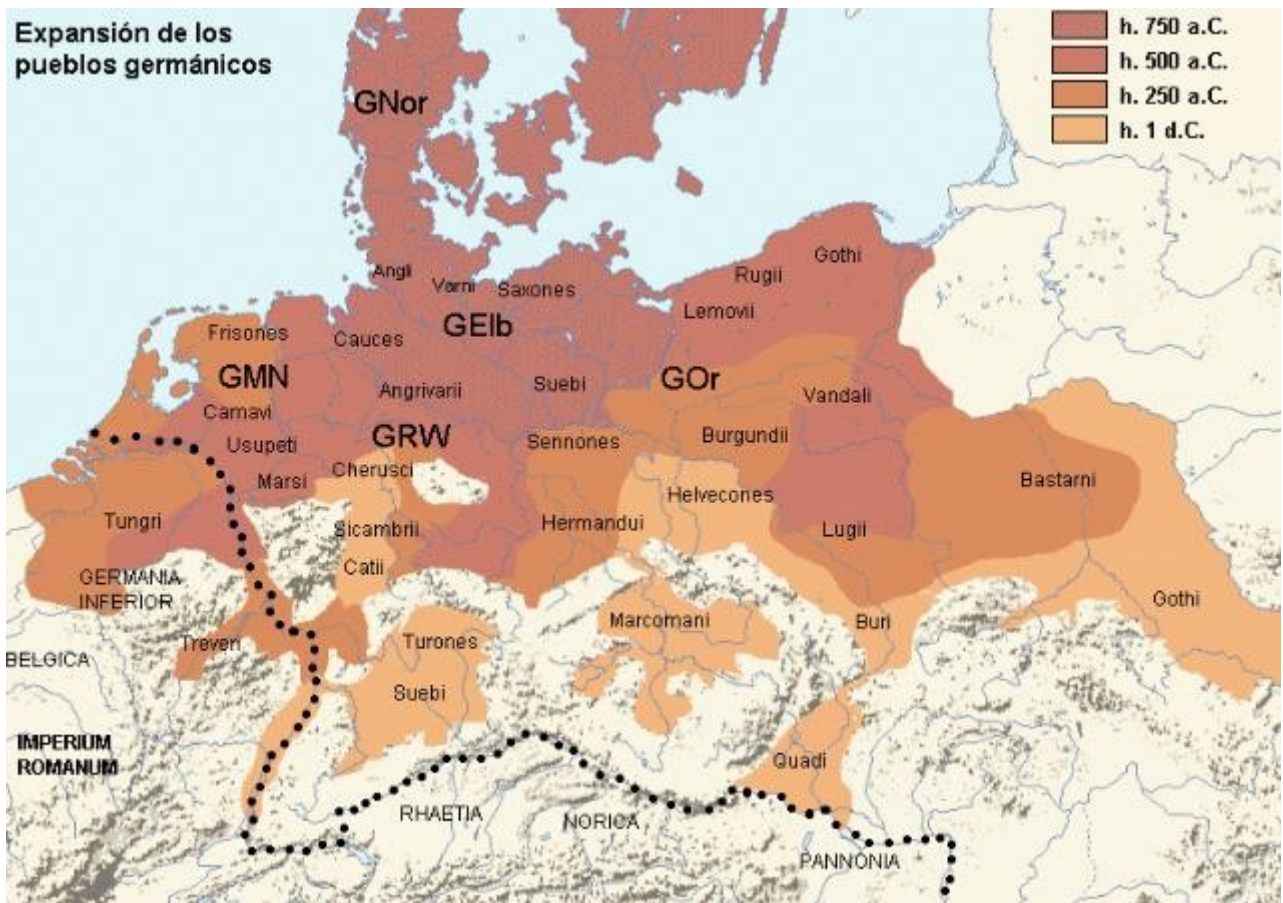
Representación actual de una Germania vikinga.
Importancia de la mujer para la guerra y a veces participante.
Herencia rubia.

Armada con una espada *Zweihänder* alemana, con un escudo con un fondo dorado en alusión a los Nibelungos y el águila como clásico simbolismo de la guerra en Escandinavia.

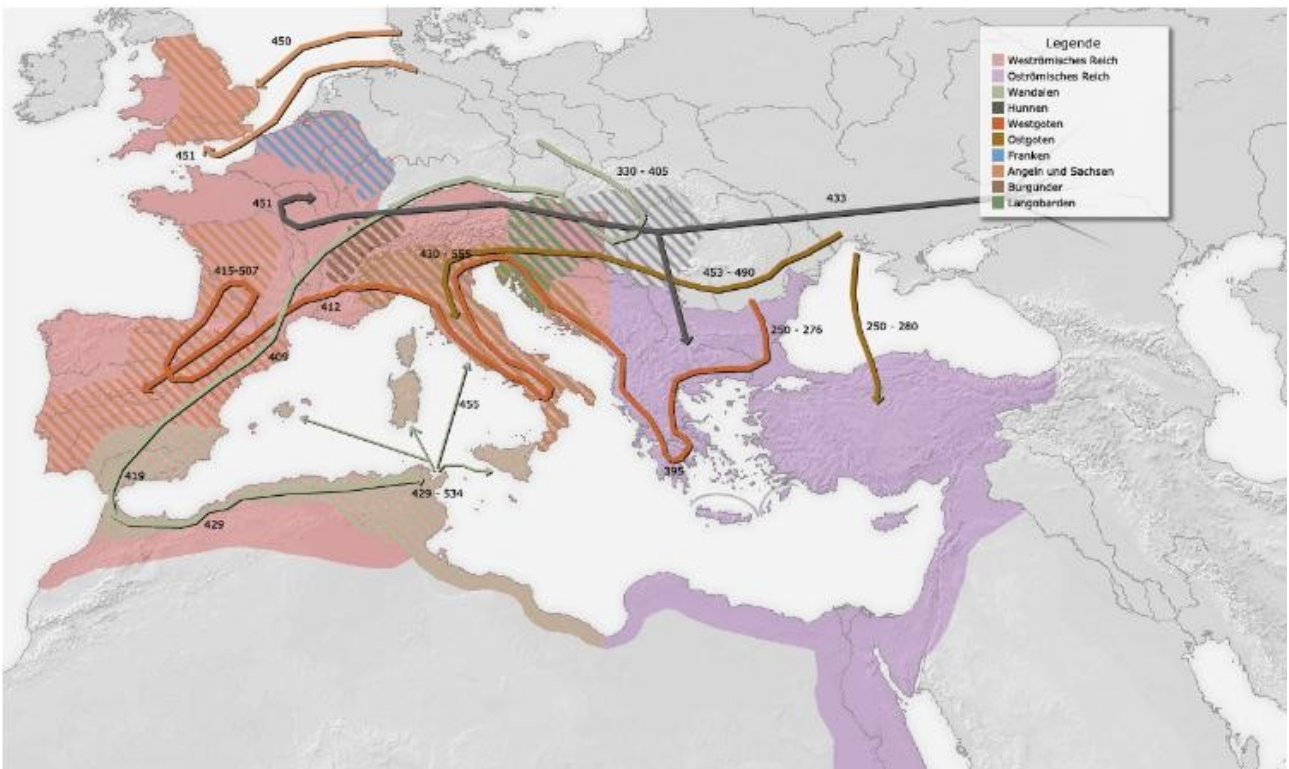
Armadura adaptada al cuerpo femenino como alusión a las *Valkyljer*.

Fuego con fondo negro que recuerda al *Ragnarök* y la valquiria que desciende del Valhalla para “poner orden” en el campo de batalla y llevarse a los mejores guerreros.

En los próximos mapas se verán los primeros grupos germanos, otro importante es el de los alamanes. Son los que más problemas les causaban al Imperio Romano en las fronteras del sur de Germania, de ahí que los civiles llamasen alamanes a todo lo que estuviera más al norte de dicha frontera, por eso en los idiomas latinos *Deutschland*, que significa: tierra perteneciente al pueblo, se dice Alemania o *Allemagne*, aunque en Italia vuelva a decirse *Germania* y se mantenga *Germany* en inglés, que no se parecen en nada a *Deutschland*.



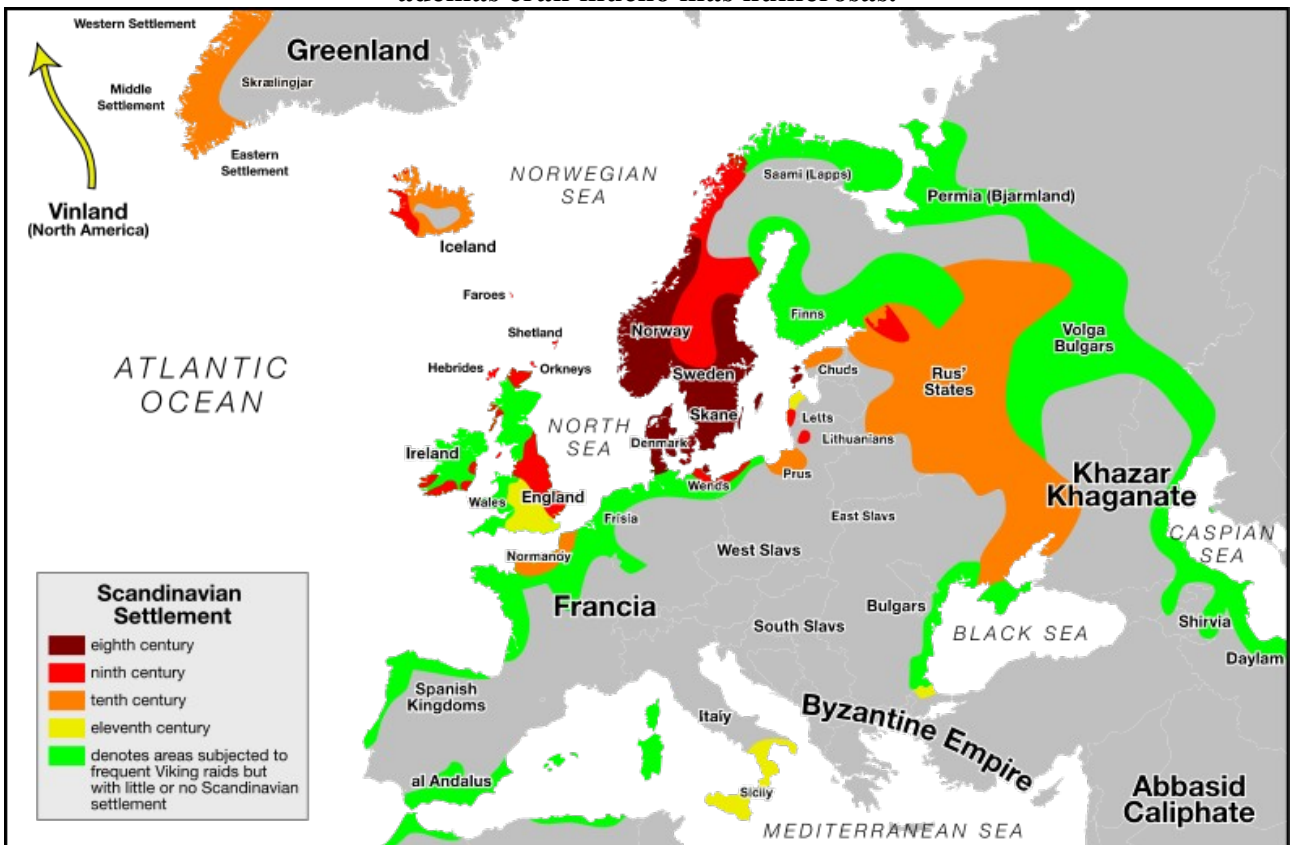
Situación de los querucos y burgundios en distintas épocas.
La leyenda coincide con el mapa anterior en las fechas de las regiones aunque cambien los colores.
Los burgundios se desplazarán hacia el suroeste hasta el Rin.



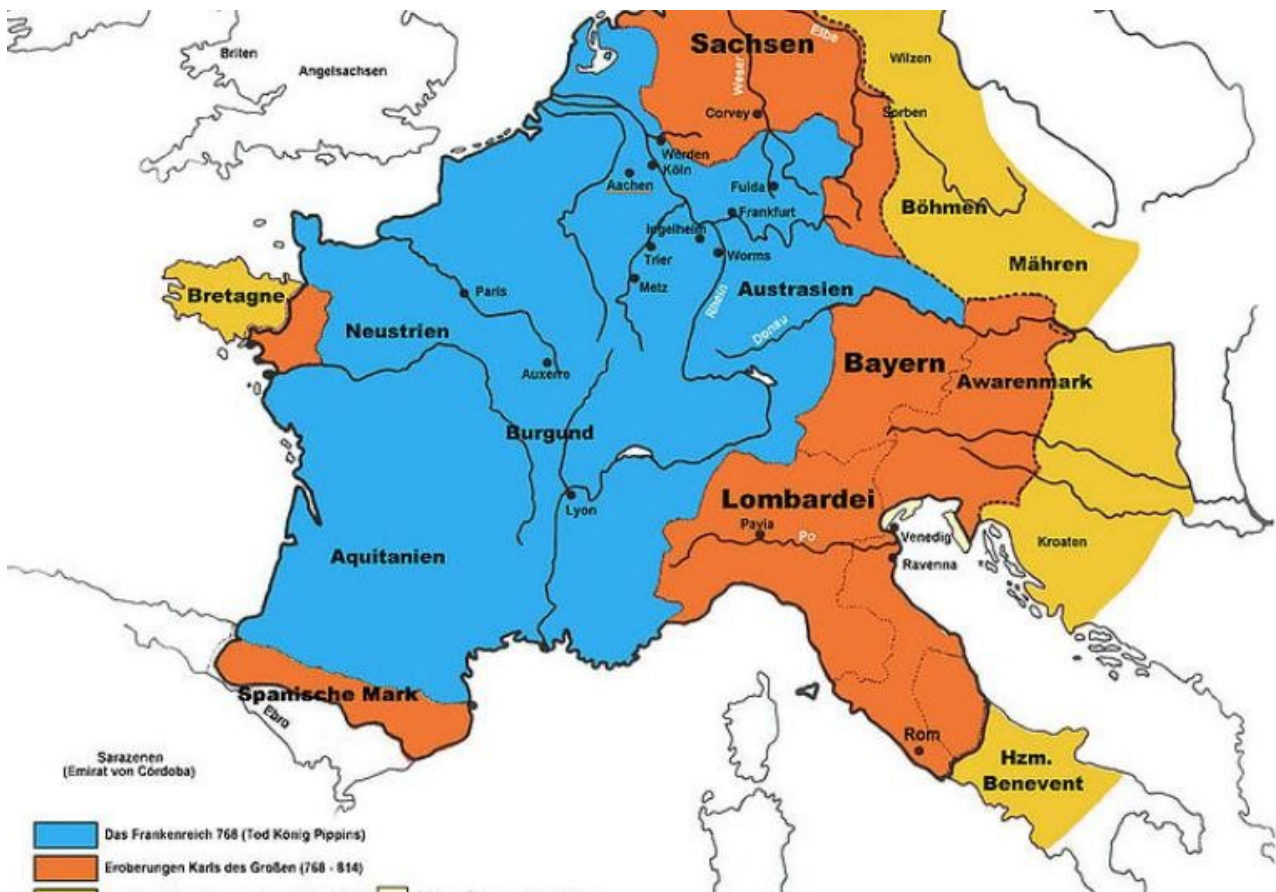
Llegada de los hunos y otros grupos germánicos a Europa desde las estepas. Aunque los hunos están más emparentados con los mongoles que con los germanos de Europa.



Esquema de las principales rutas vikingas.
Estaban más extendidas de lo que muestra este mapa y además eran mucho más numerosas.



Expansión vikinga.
Las zonas en verde no tienen establecimientos vikingos.



Imperio Carolingio.

Sus costas fueron, junto con las británicas, las más saqueadas.
Se puede ver ya en Francia a los burgundios.



Sacro Imperio Romano Germánico.

Sus fronteras se tomarán como referencia para la moderna Alemania.

Bibliografía e información de interés

Evolución humana:

Páginas en Internet:

<https://genographic.nationalgeographic.com/genographic/lan/es/atlas.html>: Mapa de migraciones desde hace 200.000 años hasta hace unos 5.000.

<http://multitree.org/trees/Indo-European%3A%20Composite:Relación> entre los idiomas indoeuropeos: actuales, extintos y teóricos.

Documentales:

El Big Bang, mis ancestros y yo:

http://www.documaniatv.com/ciencia/el-big-bang-mis-ancestros-y-yo-video_e35a22940.html

La evolución humana: los supervivientes (last human standing) Director: Graham Townsley

Era vikinga:

Documentales y páginas en Internet:

<http://www.youtube.com/watch?v=zp-9iBrXKkc> Últimos momentos de la era vikinga y sus tácticas militares.

<http://www.youtube.com/watch?v=sJeQT7v8WIA> Descripción de la batalla de Teutoburgo.

<http://uebersetzenlieder.wordpress.com/> Detalles sobre la cultura e historia escandinava.

Otros documentales:

Der Schatz der Nibelungen: Auf den Spuren des Goldes

Libros:

Edda Mayor

Edda Menor

Hall, Richard (2008): *El mundo de los vikingos*. Akal: Madrid.

Graham-Campbell, James (1995): *Los vikingos: orígenes de la cultura escandinava*. Ediciones Folio, S.A: Barcelona.

Saga de Eirik el Rojo

Anónimo: *Saga de los Feroeses*, Traducción de Mariano González Campo. Miraguano Ediciones: Madrid.

Anónimo: *Saga de las Islas Orcadas*, Traducción de Javier E. Díaz Vera. Minotauro: Barcelona.

Cantar de los Nibelungos

Cantar de Hildebrando

Música:

Garmarna: Herr Mannelig, Herr Holkin, Vedergällningen, Hilla Lilla, Varulven, Vänner och fränder.

Týr: Sinklars vísa, Ormurin Langi, Regin Smiður, Ólavur Riddarós, Torsteins kvæði, Tróndur í Gøtu.

Vintersorg: Hednaorden, älvefärd (Otyg)

Nordmann: Herr Olof

Heidevolk: Saksenland

Sobre la coevolución lengua-gen:

-Colloquium entitled "Genetics and the Origin of Species," organized by Francisco J. Ayala (Co-chair) and Walter M. Fitch (Co-chair), held January 30–February 1, 1997, at the National Academy of Sciences Beckman Center in Irvine, CA.

-Nature genetics supplement, volume 33, march 2003

-Cavalli Sforza et al: Proc. Nati. Acad. Sci. USA, Vol. 89, pp. 5620-5624, June 1992 Evolution

Vocabulario para ilustrar el parecido y coevolución de lenguas.

Alemán	Sueco			
	Indeterminado singular	Determinado singular	Indeterminado plural	Determinado plural
die Sprache(n)	ett språk	språket	språk	språken
das Fenster(-)	ett fönster	fönstret	fönster	fönstren
der Stuhl(,e)	en stol	stolen	stolar	stolarna
die Stadt(,e)	en stad	staden	städer	städerna
der Zahn(,e)	en tand	tand	tänder	tänderna
der Buchstabe(n)	en stav	staven	stavar	stavarna
der Hund(e)	en hund	hunden	hundar	hundarna
das Gesicht(er)	ett ansikte	ansiktet	ansikten	ansiktena
das Heft(e)	ett häfte	häftet	häften	häftena
der Stamm(,e)	en stam	stammen	stammar	stammarna
das Blume(n)	en blom	blomma	blomman	blommor
der Berg(e)	ett berg	berget	berg	bergen

Alemán	Sueco	Alemán	Sueco
ungefähr	ungefär	arbeiten	arbetar
wie lange	hur länge	spielen	spelar
was	vad	bestimmt	bestämd
regnen	regnar	trinken	dricker
baken	bakar	lesen	läser
wachsen	växer	denken	tänker